MINISTERIO DE JUSTICIA Y TRABAJO

"Promoviendo la calidad de vida de los paraguayos"

Viva Paraguay

CONTRATO N° 187/2013

CONTRATACION DIRECTA Nº 13/2013

"Contratación de Servicios para la Publicación de Avisos Institucionales"

PUBLICITARIA APOLO 11 S.R.L.

APOLO 11 S.R.L.

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

El Ministerio de Justicia y Trabajo, que en el texto de este Contrato se identificará como la **CONTRATANTE,** con domicilio en las calles Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia esq. EE.UU. de la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, representado en este acto por su S.E. la **Abg. MARIA LORENA SEGOVIA AZUCAS**, Ministra, el **Lic. ANIVAL DIAZ MORALES,** Secretario General Interino y la **Abg. ELIZABETH SCHACHT PFEFFERKORN,** Directora de la Dirección de Contrataciones, según lo establecido en la Resolución Ministerial N° 546 de fecha 25 de julio de 2011, por una parte, y, por la otra y la Firma **PUBLICITARIA APOLO 11 S.R.L.**, con RUC N° 80022850-2 domiciliada en la casa de la calle José Rodó N° 1.110 e/ Eusebio Ayala y José Asunción Flores de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. SIMEON ADORNO BARRIOS**, con Cédula de Identidad N° 707.434 de común acuerdo convienen celebrar el presente Contrato, adjudicado según Resolución N° 491 de fecha 06 de junio del año dos mil trece, resultante del Llamado **Contratación Directa Nº 13/2013 – Contratación de Servicios para la Publicación de Avisos Institucionales,** dependiente del Ministerio de Justicia y Trabajo mediante el procedimiento de Contratación Directa, detallados en la Cláusula Primera .

Cláusula Primera: Objeto

1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la **CONTRATANTE** y la **CONTRATISTA**, con relación a la contratación **de Servicios para la Publicación de Avisos Institucionales**,y se regirán por estas Cláusulas y las contenidas en la Ley relativa a la materia.

Cláusula Segunda: Documentos del Contrato

2.1 Los documentos del Contrato son los siguientes:

a) Bases y Condiciones de la Carta de Invitación y Adendas
b) Especificaciones Técnicas
c) Acta de Adjudicación
d) Resolución de Adjudicación
e) Planilla de Ofertas y demás documentos entregados por la **CONTRATISTA**
f) Declaración Jurada de Fiel Cumplimiento de Contrato
g) Orden de Servicio

Cláusula Tercera: Alcance del Suministro

3.1 La prestación de los servicios debe ajustarse en tiempo y forma a lo establecido en la Carta de Invitación

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

PUBLICITARIA APOLO 11 S.R.L.

Cláusula Cuarta: Inspecciones y Plazos del Suministro

4.1 El Proveedor llevará a cabo todas aquellas pruebas/inspecciones de los servicios para verificar si las características se ajustan a las especificaciones técnicas/ normas en virtud del contrato.

4.2 El Contratante podrá rechazar en su totalidad los servicios o parte de ellos que no se ajustan a las Especificaciones Técnicas y las Condiciones de Calidad/ Garantías según se establece en las Bases y Condiciones de la Carta de Invitación.

Lugar de entrega de los servicios/ Plazo e Inspecciones

La prestación de los servicios se hará de conformidad a lo solicitado por la Dirección Administrativa, ubicada en la Avda. Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia esq. Estados Unidos 2° Piso, de lunes a viernes de 07:30 a 14:00 horas.

El plazo para la prestación de servicios será: en un plazo máximo de 1 día, contados a partir del día siguiente de la recepción de la Orden de Servicio, por parte del proveedor.

2.3 Los responsables del Ministerio verificarán los servicios prestados por el proveedor, de conformidad a lo solicitado en las órdenes de servicios. Si no dan la conformidad correspondiente, el proveedor tendrá un plazo máximo de 1 día para reemplazar y adecuar los servicios a los requerimientos. Si la empresa no cumple con los requerimientos en este plazo concedido, la contratante aplicará las penalidades establecidas por los incumplimientos contractuales correspondientes

4.3 La **CONTRATISTA** se **obliga expresamente**, salvo motivo de fuerza mayor, a prestar en la fecha prevista los servicios **solicitados**, cumpliendo el plazo establecido en la Carta de Invitación, en el Departamento/ Dirección correspondiente.

Cláusula Quinta: Valor y Precios del Contrato

5.1 Los precios señalados en este Contrato comprenden todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra la **CONTRATISTA** en la ejecución del Contrato.

5.2 Los precios facturados por los servicios prestados en virtud del contrato no deberán diferir de los que dicho Proveedor ha cotizado en su Planilla de oferta.

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

5.3 Para los fines de este **Contrato**, se conviene establecer que el valor de los servicios, determinado sobre la base de las cantidades y precios que figuren en la planilla de precios fijados en la oferta de la **CONTRATISTA,** asciende a ***un monto máximo y mínimo*** que incluye todo gastos, tasas e impuestos y que se detalla en el cuadro siguiente:

MONTO MINIMO:	**G. 50.000.000 (cincuenta millones)**
MONTO MAXIMO:	**G. 100.000.000 (cien millones)**

Según el Anexo Nº 1 "Detalle de Adjudicación" que se adjunta

Cláusula Sexta: Documentaciones

6.1 La **CONTRATISTA** deberá entregar Factura Comercial elaborada en guaraníes, con los impuestos (IVA) en caso de que corresponda y la aceptación de los bienes debidamente conformado por el responsable de la dependencia beneficiada con la provisión, a nombre del Ministerio de Justicia y Trabajo.

Cláusula Séptima: Forma de Pago

7.1 El pago se efectuará en GUARANIES, con fondos previstos en el presupuesto del Ejercicio 2013 correspondiente al Ministerio de Justicia y Trabajo, y de conformidad al Plan de Caja y a los Fondos efectivamente transferidos por el Ministerio de Hacienda.

La validez y continuidad de la contratación quedará supeditada a la disponibilidad de créditos presupuestarios aprobados u asignación del Plan Financiero Institucional dentro del Presupuesto General de la Nación de los ejercicios fiscales siguientes.

Del monto total Facturado, se efectuarán las retenciones correspondientes al Impuesto a la Renta y al Impuesto al Valor Agregado, según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay.

Independiente a estas retenciones impositivas se aplicará una Retención equivalente al 0,4% sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en carácter de "Contribución", de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Contrataciones Públicas.

El pago se realizará vía acreditación en cuenta bancaria, para lo cual la empresa adjudicada deberá proveer los datos consignados en el Formulario de Solicitud de Pago a Proveedores y Acreedores, conforme al Decreto Nº 7781/2006.

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

Cláusula Octava: Casos Fortuitos o de Fuerza Mayor

8.1 La **CONTRATISTA** y la **CONTRATANTE** estarán exentos de responsabilidad en el cumplimiento de plazos establecidos en este Contrato, toda vez que estén impedidos por causas atribuidas a casos fortuitos o de fuerza mayor. Para los fines de este Contrato se considerarán casos fortuitos o fuerza mayor los que como ejemplo, pero no limitativamente, se mencionan a continuación, siempre que tales casos hayan tenido efectiva influencia o producido interrupciones en la ejecución del Contrato y se hayan utilizado la debida diligencia para prevenir o limitar sus influencias.

a. Guerra mundial y hostilidades bélicas, invasiones armadas, guerra civil, revoluciones, insurrecciones o destrucciones.
b. Huelgas, actos de sabotaje, maniobras subversivas.
c. Incendios y naufragios.

8.2 Al producirse un caso fortuito o fuerza mayor la parte interesada deberá comunicárselo a la otra de inmediato, estableciéndose un plazo de ocho (8) días calendario, para aportar las pruebas correspondientes, a menos que existan graves impedimentos para ello.

8.3 En los casos mencionados en esta cláusula, los períodos de entrega parciales o finales, serán aplazados por el tiempo correspondiente al número de días transcurridos en el caso fortuito o fuerza mayor.

Cláusula Novena: Rescisión del Contrato por Responsabilidad de la CONTRATISTA

9.1 Cualquiera de los motivos indicados a continuación debidamente comprobados dará derecho la **CONTRATANTE** a la rescisión unilateral del presente Contrato:

a. Si la **CONTRATISTA** fuera declarada en quiebra o en estado de insolvencia o hubiere pedido arreglo judicial con la totalidad de sus acreedores, que le prive de la administración de sus bienes.
b. Por colusión o fraude debidamente comprobado de la **CONTRATISTA** desde la adjudicación hasta la finalización del Contrato, con funcionarios de la Convocante.
c. Por haberse celebrado el Contrato contra expresa prohibición de la Ley 2051/03 o su reglamentación.
d. Si la **CONTRATISTA** no diere cumplimiento a la entrega del bien dentro del plazo de atraso máximo inclusive.
e. Grave negligencia de la **CONTRATISTA** en el cumplimiento del contrato.
f. Incumplimiento de disposiciones legales, reglamentarias o contractuales, en forma constante y reiterada.

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

Marta Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

PUBLICITARIA

g. Si el bien entregado no reúne las condiciones establecidas (Especificaciones Técnicas) y las características indicadas en la oferta presentada por la **CONTRATISTA**.

9.2 Si la **CONTRATANTE** decidiese rescindir el contrato, notificará la Resolución respectiva a la **CONTRATISTA,** quien deberá suspender el suministro de inmediato. La **CONTRATISTA** dispondrá de diez (10) días hábiles para pronunciarse.

Cláusula Décima: Rescisión del Contrato por Responsabilidad de la CONTRATANTE

10.1 Habrá lugar a rescisión del Contrato por responsabilidad de la **CONTRATANTE** si hubiese un retraso injustificado por más de sesenta (60) días calendario en las obligaciones contractuales derivada de este Contrato.

10.2 Si la **CONTRATISTA** decidiese obtener la rescisión por el motivo señalado precedentemente, deberá ser así notificado a la **CONTRATANTE,** la cual deberá pronunciarse dentro de los ocho (8) días siguientes a la fecha en que recibiere dicha notificación.

Cláusula Décimo Primera: Extinción del Contrato

11.1 Cualquiera de los motivos indicados a continuación debidamente comprobados dará derecho a la extinción del contrato:

a. Vencimiento del plazo.
b. Acuerdo mutuo.
c. Rescisión por causa imputable a la **CONTRATISTA.**
d. Rescisión por causa imputable a la **CONTRATANTE.**
e. Aquellas establecidas expresamente en el contrato.
f. Las demás causas citadas en el Art. 57º de la Ley Nº 2051/03

Cláusula Décimo Segunda: Terminación del Contrato por mutuo acuerdo

12.1 Las partes contratantes podrán de mutuo acuerdo convenir terminar todas o algunas de las obligaciones contractuales, en el estado en que se encuentren, sin tener obligaciones de pagarse indemnización alguna, debiendo abonarse todos los bienes recepcionados hasta la fecha de rescisión, cuando por circunstancias imprevistas, técnicas o económicas o causas de fuerza mayor o caso fortuito, no fuere posible o conveniente para los intereses públicos, ejecutar total o parcialmente el contrato.

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

12.1 La extinción de las obligaciones contractuales por mutuo acuerdo no implicará renuncia a derechos causales o adquiridos a favor de la **CONTRATANTE** o la **CONTRATISTA**.

Cláusula Décimo Tercera: Multa por Atrasos

13.1 Si el **CONTRATISTA** no diera cumplimiento a la provisión en los plazos estipulados en el presente Contrato y sus eventuales prórrogas autorizada por casos fortuitos o de fuerza mayor, se hará pasible de una multa equivalente al uno por ciento (1%) del valor total de la adquisición en demora, por cada semana o fracción mayor de tres (3) días de atraso. El monto total de la multa está limitado hasta un máximo del diez por ciento (10%) sobre el valor total del Contrato, que será deducida de cualquier suma adeudada al proveedor.

Cláusula Décimo Cuarta: Garantía de Fiel Cumplimiento

14.1. Al momento de la firma del Contrato, se deberá presentar una Declaración Jurada de Fiel Cumplimiento de Contrato, extendida a la orden del Ministerio de Justicia y Trabajo y cuyo valor será del **10% (DIEZ PORCIENTO)** sobre el ***valor máximo*** del contrato. La validez de esta Garantía será de 30 días posteriores al vencimiento de contrato de conformidad al Anexo 7 de la carta de invitación.

Cláusula Décimo Quinta: Jurisdicción

15.1 Cualquier controversia que se suscite con relación a la interpretación y cumplimiento del Contrato y que las partes no llegasen a un acuerdo, será dirimida por la Jurisdicción Civil y Comercial de los Tribunales Ordinarios de la Ciudad de Asunción, en los términos del Código de Procedimientos Civiles y Comerciales del Capítulo pertinente.

Cláusula Décimo Sexta: Vigencia

16.1 Este contrato tendrá una validez desde su suscripción hasta el 31 de diciembre de 2013.

Cláusula Décimo Séptima: Administrador del Contrato

17.1 La Dirección Administrativa será la encargada de verificar durante la ejecución del contrato si los servicios prestados se ajustan a las especificaciones técnicas establecidas y a lo ofertado por el Proveedor.

Una vez que se haya realizado la prestación de los servicios conforme al Cronograma, se procederá a su inspección y verificación, con los documentos

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

pertinentes por el responsable de la ADMINISTRACION DEL CONTRATO, y con o sin la participación del representante del proveedor.

Una vez que se realice los controles pertinentes y certifique adecuadamente que los servicios prestados se ajustan a lo requerido y demás documentos del Contrato, en cuanto a cantidad, calidad, se firmara la nota de conformidad, la que habilitará al proveedor a solicitar el pago de la entrega efectuada.

Si se comprueba la falta de correspondencia entre lo requerido y los servicios prestados, o constatándose deficiencia o alteraciones de calidad, se notificará al Proveedor, en la brevedad que le sea posible, dicha irregularidad. El Proveedor estará obligado a reparar, en un plazo no mayor a 02 (dos) días calendario, contados a partir del día de la notificación. Dicho plazo no será considerado como prórroga para la entrega, por lo que al oferente que incurra en tal situación se le aplicará la penalización establecida en la Carta de Invitación.

EN FE DE LO CUAL, la CONTRATANTE y la CONTRATISTA, actuando cada uno por intermedio de sus representantes debidamente autorizados o propietarios respectivamente, firman el presente Contrato y por los demás documentos integrantes indicados en la Cláusula Segunda, en dos (2) ejemplares de un mismo tenor a un solo efecto en derecho, en la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 26 días del mes de Junio del año dos mil trece.

Sra. SIMEON ADORNO BARRIOS
REPRESENTANTE LEGAL

PUBLICITARIA 2001 S.R.L.

Abog. MARIA LORENA SEGOVIA AZUCAS
MINISTRA

Abg. ELIZABETH SCHACHT PFEFFERKORN
DIRECTORA DE CONTRATACIONES

Lic. ANIVAL DIAZ MORALES
SECRETARIO GENERAL INTERINO

MINISTERIO DE JUSTICIA Y TRABAJO
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY

"Promoviendo la calidad de vida de los paraguayos"

Viva Paraguay

ANEXO N° 1

CONTRATACION DIRECTA Nº 03/2013 CONTRATACION DE SERVICIO PARA LA PUBLICACION DE AVISOS INSTITUCIONALES

DETALLE DE ADJUDICACION

						APOLO 11 S.R.L.	
ITEM	**CODIGO DE CATALOGO**	**DESCRIPCION DEL SERVICIO**	**DETALLE DE SERVICIOS LA NACIÓN**	**U.M.**	**PRESENTACION**	**CANTIDAD**	**PRECIO UNITARIO IVA INCLUIDO**
			DIARIO LA NACION				
1	82101504-002	Publicación en periódico	ESPAC O RESERVADO (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	11.400
2			ESPACIO RESERVADO (DOVINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	13.680
3			SOLICITADA ELEGIDA (LUNES A SABADOS)B/N	cm / col	EVENTO	1	11.400
4			SOLICITADA ELEGIDA (DOMINGOS)B/N	cm / col	EVENTO	1	13.680
5			INDETERMINADA (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	34.300
6			INDETERMINADA (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	49.500
7			AGRUPADOS (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	1.800
8			AGRUPADOS (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	1.800
9			EXEQUIAS - SIN FOTOS Línea Excedente	cm / col	EVENTO	1	100
10			EXEQUIAS - CON FOTOS Línea excedente	cm / col	EVENTO	1	100
11			INMEMORIAN EN RECUADRO (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	100
12			NMEMORIAN EN RECUADRO (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	100
13			CLASIFICADOS VARIOS (3 DÍAS - 4 LÍNEAS)	cm / col	EVENTO	1	100
			CLASIFICADOS Y AGRUPADOS JUDICIALES				
14			DEMAS EDICTOS	cm / col	EVENTO	1	100
15			ASAMBLEAS	cm / col	EVENTO	1	100
			DIARIO ABC COLOR				
16	82101504-002	Publicación en periódico	ESPACIO RESERVADO (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	14.600
17			ESPACIO RESERVADO (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	11.160
18			SOLICITADA ELEGIDA (LUNES A SABADOS)B/N	cm / col	EVENTO	1	18.980
19			SOLICITADA ELEGIDA (DOVINGOS)B/N	cm / col	EVENTO	1	[illegible]

Maria Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

APOLO 11 S.R.L.
SECRETARIA

MINISTERIO DE JUSTICIA Y TRABAJO
PRESIDENCIA REPÚBLICA PARAGUAY

"Promoviendo la calidad de vida de los paraguayos"

Viva Paraguay

ANEXO N° 1

CONTRATACION DIRECTA Nº 03/2013 CONTRATACION DE SERVICIO PARA LA PUBLICACION DE AVISOS INSTITUCIONALES

DETALLE DE ADJUDICACION

						APOLO 11 S.R.L.	
ITEM	**CODIGO DE CATALOGO**	**DESCRIPCION DEL SERVICIO**	**DETALLE DE SERVICIOS LA NACIÓN**	**U.M.**	**PRESENTACION**	**CANTIDAD**	**PRECIO UNITARIO IVA INCLUIDO**
20			INDETERMINADA (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	46.500
21			INDETERMINADA (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	65.000
22			AGRUPADOS (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	19.000
23			AGRUPADOS (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	8.500
24			EXEQUIAS - SIN FOTOS (LINEA EXCEDENTE .....)	cm / col	EVENTO	1	82.300
25			EXEQUIAS - CON FOTOS (LINEA EXCEDENTE .....)	cm / col	EVENTO	1	100
26			INMEMORIAM EN RECUADRO (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	100
27			CLASIFICADOS VARIOS (3 DÍAS - 4 LÍNEAS)	cm / col	EVENTO	1	100
			CLASIFICADOS Y AGRUPADOS JUDICIALES				
28			DEMAS EDICTOS	cm / col	EVENTO	1	100
29			ASAMBLEAS	cm / col	EVENTO	1	100
			DIARIO ULTIMA HORA				
30	82101504-002	Publicación en periódico	ESPACIO RESERVADO (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	14.800
31			ESPACIO RESERVADO (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	16.700
32			SOLICITADA ELEGIDA (LUNES A SABADOS)B/N	cm / col	EVENTO	1	14.800
33			SOLICITADA ELEGIDA (DOMINGOS)B/N	cm / col	EVENTO	1	16.700
34			INDETERMINADA (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	37.000
35			INDETERMINADA (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	43.100
36			AGRUPADOS (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	17.900
37			EXEQUIAS - SIN FOTOS (LINEA EXCEDENTE .....)	cm / col	EVENTO	1	35.000
38			EXEQUIAS - CON FOTOS (LINEA EXCEDENTE .....)	cm / col	EVENTO	1	100
39			INVERODIAN EN RECUADRO (LUNES A SABADOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	[illegible]

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

María Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo

APOLO 11 S.R.L.
PUBLICITARIA

MINISTERIO DE JUSTICIA Y TRABAJO
PRESIDENCIA REPÚBLICA PARAGUAY

"Promoviendo la calidad de vida de los paraguayos"

Viva Paraguay

ANEXO N° 1

CONTRATACION DIRECTA Nº 03/2013 CONTRATACION DE SERVICIO PARA LA PUBLICACION DE AVISOS INSTITUCIONALES

DETALLE DE ADJUDICACION

						APOLO 11 S.R.L.	
ITEM	**CODIGO DE CATALOGO**	**DESCRIPCION DEL SERVICIO**	**DETALLE DE SERVICIOS LA NACIÓN**	**U.M.**	**PRESENTACION**	**CANTIDAD**	**PRECIO UNITARIO IVA INCLUIDO**
40			MERIDIAN EN RECUADRO (DOMINGOS) B/N	cm / col	EVENTO	1	100
41			CLASIFICADOS VARIOS (3 DÍAS - 4 LÍNEAS)	cm / col	EVENTO	1	100
			CLASIFICADOS Y AGRUPADOS JUDICIALES				
42			DEMAS EDICTOS	cm / col	EVENTO	1	100
43			ASAMBLEAS	cm / col	EVENTO	1	100
TOTAL							**638.920**

MONTO MAXIMO A CONTRATAR	100.000.000
MONTO MINIMO A CONTRATAR	50.000.000

PUBLICITARIA APOLO 11 S.R.L.

Lic. ANÍVAL DÍAZ MORALES
Secretario General Interino

Marta Lorena Segovia Azucas
Ministra
Ministerio de Justicia y Trabajo